KORT

over

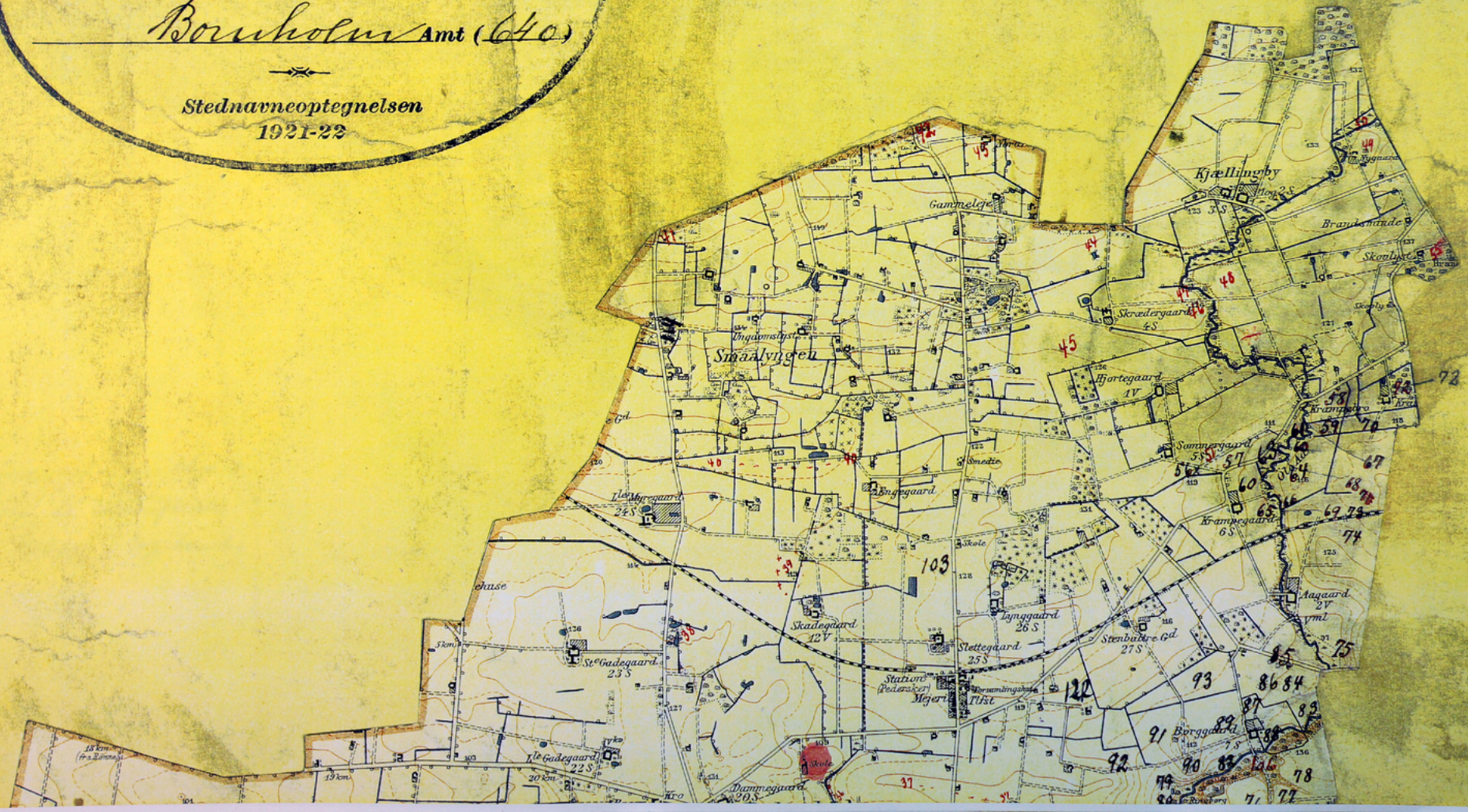
Pedersker Sogn (683)

Bornholms Herred (640)

Bornholm Amt (40)

Stednavneoptegnelsen

1921-22



Pederskirke
Kirkeby
RISPEBJ
Vr Sömarkhuse
Ör Sömarkhuse
Aalhammer Bugt
Ölkar Bugt
Mölleodde
Stenodde
Svalebakke
Eskildsgaard
Vestergaard
Tydskegaard
Bavnehöj
Bavnegaard
Sladerhöje
Tornegaard
Falhöj
Billeshöje
Skyttegaard
Kjöllergaard
Brogaard
Billegrau Gd
Jershöj
Stenbjerg
Hullegaard
Kirkeby Gd
Dammegaard
Bageri
Skadegaard
Slettegaard
Lynggaard
Stenbuttre Gd
Aagaard
Borggaard
Langhöj
Myregaard
Aspesgaard
Mankegaard
Mölleholm
Ole Da
Maegaard
Boesgaard
Trommerbakke
Slusegaard
Vad
Stenbjerg
Kjöllergaard
Bjergegaard
Kartshöje
Sölyst
Eskildsmyre
Hullehöj
Skole
Station (Pedersker)
Mejeri
Tlfst
Stenbjerg
Snaphöj
Ringborg
Vasegaard
Rakkegaard
Dagnegaard
Lte Gadegaard
Ste Gadegaard
Lte Vasehus
Lte Loftsgaard
Grubbegaard
Ste Loftsgaard
Ödebak Odde
Aalhammer Bugt
Ölkar Bugt
Mölleodde
Stenodde
Tilføjelserne med grøn Blyant
refereres og til Udskrifterne
af DFS 1906/46 i top. Saml.
S. – Hrd

AAKIRKE.

Alfr. Larsen 1912

654

AAKIRKE.

Alfr. Larsen 1912

18	19	20
		23

684, 653, 654

AAKIRKE.

23	24

Alfr. Larsen 1912

PEDERSKIRKE.

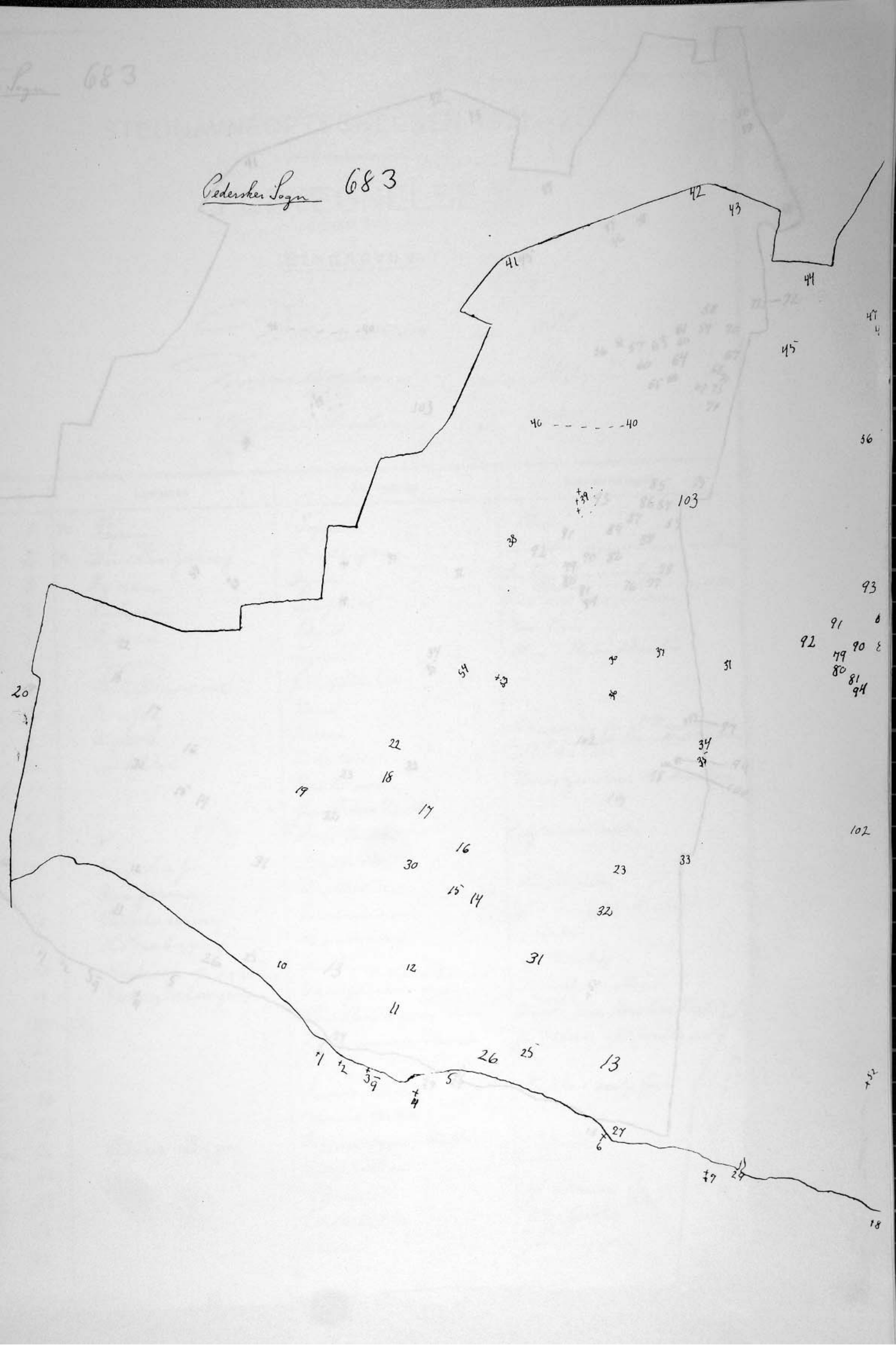
PEDERSKIRKE S
(PEDERSKER S)

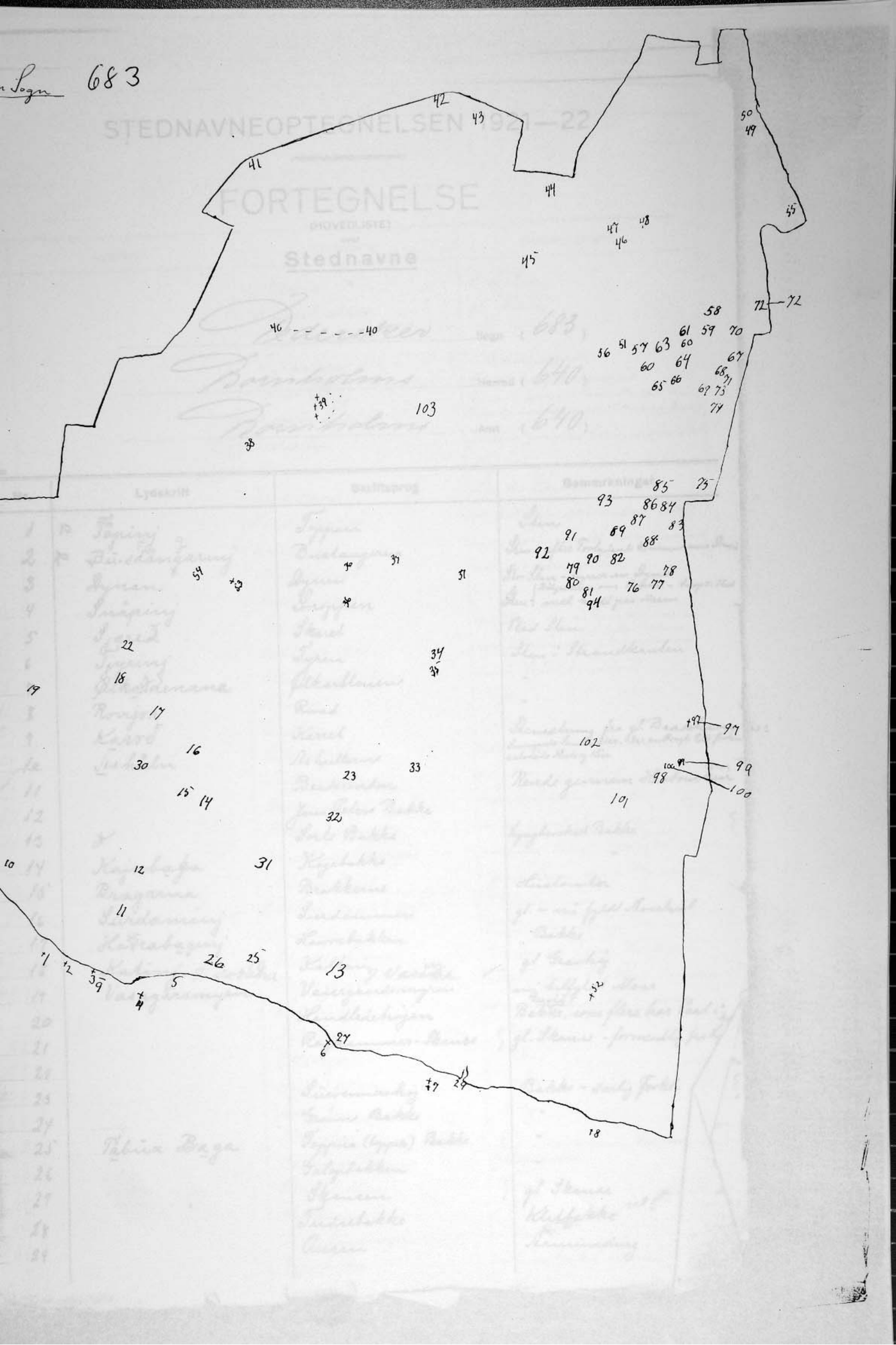
POVLSKI
(POVLSKI

684, 683

PEDERSKIRKE.

PEDERSKIRKE S
(PEDERSKER S)


Pedersker Sogn 683
42
43
41
44
45
40 - - - - - - 40
56
103
38
93
91
92
90
79
80
81
94
20
22
18
19
17
16
30
15
14
23
33
32
31
10
12
11
26
25
13
102
1
2
3
9
5
4
27
6
7
29
18


683
STEDNAVNEOPTEGNELSEN 1921—22
FORTEGNELSE
(HOVEDLISTE)
Stednavne
Lydskrift
Sasitsprog
Sammenhæng

STEDNAVNEOPTEGNELSEN 1921—22

FORTEGNELSE

(HOVEDLISTE)

over

Stednavne

i

Pedersker Sogn (683)

Bornholms Herred (640)

Bornholms Amt (640)

79022

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
1	Tåpinj	Toppen	Sten
2	Bū:sdångarinj	Bustangeren	Sten - efter Forlydet kommen med Skrivs
3	Dynan	Dynen	Stor Sten - ligner en Dynn
4	Snåpinj	Snoppen	Sten (Bölgeskallen ovn Toppen. - Snop o: Hat) med hvidt paa Næsen
5	Skjæred	Skaret	Flad Sten
6	Tjyrinj	Tyren	Sten i Skrandkanten
7	Ælkæ:sdenana	Ælkardtenene	"
8	Ronjsr	Rund	"
9	Kārs	Karret	Stenrække fra gl. Baadehavn Smugede Sandbanker. Der anbragte Tolk forkom selvfølde Heste og Kvæ.
10	Æshåln	Æshullerne	
11		Baaderenden	Rende gennem Havbrinken
12		Jens Peters Bakke	
13		Sorte Bakke	Lyngbevokset Bakke
14	Kajrbaga	Kagebakke	"
15	Bragarna	Brakkerne	Kuestanker
16	Sūrdaminj	Surdammen	gl. - nu fyldt Mosehul
17	Hæ:rabaginj	Havrebakken	Bakke
18	Katinj i vasæ:ra	Katten i Vasære	gl Gravhøj
19	Vasagārsmyrn	Vassegaardsmyren	nu delfyldt Mose
20		Handledehøjen	Gravhøj Bakke, som flere har Part i
21		Roghammer-Skanse	gl. Skanse - formentlig fra Ly
22			
23		Sievennershøj	Bakke - særlig Forkl.
24		Grønne Bakke	"
25	Tåbna Baga	Toppna (Toppede) Bakke	"
26		Galgebakken	"
27		Skansen	gl Skanse
28		Tudsebakke	Klitbakke
29		Ousen	Renmadning

	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
		Maen	Sid Eng
		Kattehullet	gl Dam
		Vigdammen	" "
		Tyrsten	Bautasten
		Grichuk	Et nu fyldt Moseh
		Drawtönden	Sen nu fjernet Sten. Skulde i nu Form have mindst omf en Trinelhøi. Dens
		Trestedalen	Dalstrøg gennem Thorbjergarden ollen
		Basene	Højderæg
		Lerkulerne	offentlig Lergrav
		Handledehverne	opr. fælles Udmark (handlede = falde)
		Langemyr	en nu næsten udgrøftet. større Vandsamle
		Munkeledet	tidligere Udmarksled
		Dansterledet	— " —
		Griskrog	opr. Navn paa en Ejendom - nu kal- det Nordrup Tilnavn: Fadder = Fadderagre
		Sadlerebakken	Ager, der menes at have hørt en Mand med
		Skaanngekulen	nu tilfyldt Vandhul
		Højager	Ager
		Braager	id.
		Ellekorpet	tidl. indyrket Kratbrakning
		Mölleknllen	svag Hævning i Terrainet
		Damengene	tidl. Milledam - nu indrømt
		Skadertornen	en nu fjernet stor Hvidtjørn
		Gaardtoft-Præstegaard —	nu tillagt St Løby.. Præstegd. jf. Lausgd jf. bruk.
		Munkealleret	flad Sten-rager c. 1° op over Jorden
		Store Stine, krogede Diderik Skrage Mads	? Bautastene
		Hyrdengren	bornh. Krumtjørn er skiver.
		Skadderhornen	Løvning, hvor man siger at den ridste
		Skenageren	En stor - nu fjernet Hvidtjørn
		Husengen	Ager, paa hvilken Husengen
		Truehøj	som nu er opdyrket, fandtes
		Ellesager	Ager
		Damageren	id.
		Raengen	id.
		Skrunden	Eng
		Madkasprutsengen	Eng. - Madkasprut: Regnormenes Udkommelser
		Skraahelden	Eng
		Kyllingeengen	do
		Mölledamsengen	do
		Ellehölen	Strømhul i Raen
		Svortehöl	do
		Tilehölen	do

Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
	Myren	En nu opdyrket Sump
	Storagrene	Ager
	Krakkein	Lille Skov
	Viveenge	Eng. Vive = Vibe
	Mors Hul	En lille sid - nu opdyrket Eng
	Aasen	Ager
	Vestre-Bjerg	do
	Mellen-Bjerg	do
	Østre-Bjerg	do Rester fra Kalkovne
	Slaggedal	Lille Sidedal
	Sumperne	
	Küllehullet	Strömhul i Aaen
	Fladklippehölen	do
	Klympekulerne	do
	Skotske-Stel	Ager
	Höjdenhalde	En lille Forhöjning
	Myrehullet	Et nu tilfyldt Vandhul
	Tyvetornen	En nu fjernet Tjörnebusk
	Kallökken	
	Stenageren	Ager
	Kirkebakken	"
	Sævageren	" - Sæv = Siv
	Rödbene	"
	Trekortsbordet	En nu fjernet flad Sten
	Svortehöl	Efter en Hesti-Rakker.
	Kuredammen	Vandhul som det Kure
	Höjered	En smal Skovstrimmel
	Möllevingerne	Korsformig Lavning
	Tredekebakken	Pynt fra Rispebjerg
	Kærnemælkebakkerne	To mindre Forhöjninger
	Storstuen	Ager - krauset af Skov
	Agerhöj	Slöjfet Höj (Pige - Mine?)
	Tyggekrogen	Aabrink
	Faareagrene	Ager

Optegnet af Lær. Georg Reinholdt, Pedersker.

STEDNAVNEOPTEGNELSEN

Fortegnelse over Stednavne

i

Pedersker Sogn (683) Herred, Amt.

Optegnet Aar 26 af (Navn) Hagr. Rohmann

(Stilling) mag. art.

(Adresse)

Indsendes efter endt Optegnelse til Stednavneudvalget, Tøjhusgade 9, København K.

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
1	tåpiŋ	Toppen	
2	bi·stånariŋ	Bistangeren	
3	dy·nan	Dynen	ved broen ud for «Vestre Bakker»
4	snåpa(n)	Snappen	(snåpa) opp. om odden lav og rundt snåpe-væd
5	Sæ·rəð	Skæret	
6	ky·riŋ	Kyren	bortsprængt sten.
7	ö·lkær·ste·nana	Ølkarstenene	
8	rønjərt	Rund	NB! kun denne sten, ellers forhøjet-ligger langs i vest
9	kæ·rəð	Kærret	
10	æ·zhålarna	Askullerne	her blev ihjelslået gl. øg.
11	bə·ðarøŋan	Baadsenden	
12	jens'pe·tərs'baka	Jens Peters Bakke	efter en tidl. ejer
13	swærts'baka	Sorte Bakke	
14	kajə'baka	Kajebakke	
15	brakarna	Brakkerne	gl. huse, nu væk
16	sü·rdamiŋ	Surdammen	
17	hæ·wrabakaŋ	Havrebakken	
18	katiŋ	Katten	nu grusgrav, opr. grusbakke
19	xi vasiŋ ; vasahu·zət	(i Vasagre) Vassegaardsmyren	vasiŋ = lavning, morads
20	hanlaðahæ·ŋ	Handledehøjen	
21	rø·ghamərs skæ·ŋsa ud	Ragkammers-Skanse odde	
22			
23	sü·vənərs håj	Suevennershøj	nyere navn; efter et interessentskab (kaldet «suevennerne») til opdyrkning af en «sva" v. skibsskrog i strandkanten
24		Gjenne Bakke	
25		Toppen (toppede) Bakke	
26	ga'låpbakaŋ	Galgebakken	
27	skæ·ŋsan	Skansen	nu væk
28		Gudsebakke	
	ø·ziŋ	Øsen læs: Øsen	

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
30	ma·n	Maen	
31		Kattehullet	
32	vi·ədamiŋ	Viedammen	
33	'ʒy·r'ste·n	Tyrssten	
34	gri·z'håla	Grishulle	
35		Drawtinden	
36	præ·stada·liŋ	Præstedalen	med præ·stabro·ən
37	a·zana	Aasene	
38	le·rku·larna	Lerkulerne	
39	hanlaðatauarna	Handledetuerne	
40	låŋə'my·r	Langemyr	
41	moŋka le·ð	Munkeledel	
42	da·ŋsara le·ð	Danserledet	
43	gri·z'kråg	Griskrog	[illegible]
44	sa·lara bakaŋ	Tadlerebakken	
45		Skaaningekulen	~~ste·n brøðskii·lan~~
46		Höjager	
47		Broager	
48		Elletoyret	
49		Möllekullen	
50	dam·æŋana	Damengene	
51		Sladertornen	
52	× pæ·rəgæ·riŋ	Gaardtornt-Pæregaard	
53	moŋkaaltərəð	Munkealteret ell.	mø̊ŋkaste·niŋ
54		Store Stine, Krogede Dide-	vender sig når den lugter nybagt brød.
55	jo·rtamy·rn	Hjortemyren	
56		Sladdertornen	
57		Stenageren	
"		Hüsengen	
58	frauə'håj	Früchöj	
59		Ellesager	
60		Damageren	
61		Aaengen	
62		Strimlen	
63		Madkasprutsengen	
64		Skraahelden	
65	ʒøliŋaæŋən	Ryllingeengen	
66		Mölledamsengen	
67		Elleshölen	
68		Svortehöl	
69		Pilehölen	

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
70		Myren	
71		Storagrene	
72	krakiŋ	Krakkein	
73	vi·vəæŋana	Viveenge	
74		Mors Hul	
75		Aasen	
76		Vestre-Bjerg	
77		Mellem-Bjerg	
78		Østre-Bjerg	
79	slag·ə'da·l	Slaggedal	
80	såmparna	Sumperne	
81	kålahåləð	Kullehullet	
82		Fladklippehölen	
83	klåmpaku·larna	Klympekulerne	
84	skåtastæ·liŋ	Skotske-Stel	
85		Højdenhalde	
86		Myrehullet	
87	ʒi·va to·rniŋ	Tyvetornen	
88	kallyʒarna	Kallökken	
89		Stenageren	
90		Kirkebakken	
91		Sævageren	
92	rö·be·na	Rödbene	Bevokaning med röde Syrer.
93	tre·kortsbo·rəð	Trekortsbordet	
94		Svortehöl	
95	ku·radamiŋ hålarna	Kuredammen hullerne	
96	håjə're·	Höjered	ell. spec. om den ene: Kurahållan.
97	møləviŋana	Möllevingerne	
98		Tredekebakken	
99	ʒæ·rnəmelkabakana	Kærnemælhebakkerne	
00	ʂta·rʂtauan	Storstuen	
01		Agerhöj	
02	pøg·a'kråg	Pyggekrogen	læs: Pugekrog
03		Faareagrene.	
	tråmarabakaŋ	Trommerbakken	
	biʒəshåj	Billeshøj	
	ste·nə'bjæ·r	Stenebjerg	
	'fa·lhåj	Falhøj	brüges dels mere omfattende om egnen her, dels en bestemt lokalitet
	biʒə'gra·w	Billegrav	iskoven sydvest for Billegravsgården.
	——— shåjana	Billegravshøjene	
	snap'håj.	Snaphøj	

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
	grö·nbæks æl·ə	Grønbæks elle	
ell.	dam·agæ·rsæl·əð	ell. nu: Dammegårdsellet.	
×	pæ lærjan	På Lærjen	kaldtes tidligere den nuværende Slettegård.
ell. ×	lærja gæ·riŋ	ell. Lærjegården	
×	gæ·sta gæ·riŋ	Gastegården	nu: Lynggården, men det gl. navn bruges undertiden endnu.
×	i hål·əð	I Hullet	= Hullegård. 17 S.
×	i ʂwajan	i Svejen	ejendom nord for Vassegd.
	balrətauarna	Balretuerne	nord for Balregd.
		Balregård	Der siges også Stenbalregård og Stenbalretauarna
	båratauarna	Borretuerne	ved Borregd.
104	dyŋæŋana	Dyndengene	nord f. Tornegd.
	bo·naveð·əhå·ŋ	Bonaveddehøjen	vest f. Tornegd. Gst. Altøje
105	hæʃarna	Hælderne	skråningerne mod åen fra Ringborgen til Bjergegd.
106	hålvajana	Hulvejene	tre sammenløbende kløfter øst f. Ringborgen der benyttes ell. har været benyttet som veje.
	ny·'bro·	Nybro	nv. f. Kratlund.
	ʃi·fərbakaŋ	Skiferbakken	ved Sloggedal; her blev tidl. brudt en svavlholdig brændbar Skifer, der benyttedes ved cementbrænding. NB! ordet Skifer bruges ellers ikke i bornholmsk om skiferklippe, der hedder i flis.
	to·rnbakaŋ	Tornbakken	øst f. Skyttegd.
	græ·naka'staua	Grånakkestue	= Pugekrog
	biʃəgræ·w	Billegrav	var ogs. nam på "en smal slætt" øst f. Billegravsgd.
	märʃə'hö·l	Mørke Høl	høl ved Slusegd.
	jo·rtahåləð	Hjortehullet	ved St. Myregard
×	tawəgæ·riŋ	Lille Myregd	kaldtes Tuegd., Ogne-
	tauarna		hed Tidarsku-Tuerne
		Aakirke Havn	

STEDNAVNEOPTEGNELSEN

Fortegnelse over Stednavne

i

Pedersker Sogn (683) Herred, Amt.

Optegnet Aar 1947 af (Navn) Aage Rohmann

(Stilling)

(Adresse)

Indsendes efter endt Optegnelse til Stednavneudvalget, Fiolstræde 1, København K.

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
	a·ʒærkə ha·wn	Aakirke Havn	
		Aalhammer Bugt	
		~~Bakkerne~~	
×	a·zhålarna	Afshollarna	
×	ba·ðaræŋan	Baaderenden	Syd for V. Sømarkshuse
	båŋnəhå·ŋ	Bavnehøj	
	de bliŋa ʃæ·rəð	Det blinde Skar	
		Bolhøj	Nord for Boesgd. (= Holhøj?)
	bræŋəvi·nshå·ŋ	Brændevinshøj	
		Bustangeren	Sten i Strandn.
×	by·æləð	Byellet	Ellekrat nær ver. Aakirke Havn.
		Dravtænden	Stor Sten Øst for Kirken.
×	dy·nan	Dynen	Sten vi Strandkanten.
	dæmniŋən	Dæmningen	Øst f. N. her eringendæmning 1. Ved Baaderenden
		v.f Gedebagshullet	2. Fiskegnind.
	æð·javæ·ŋ	Edjevej	Fra Tornegd til Strandn.
		Engelhøj	Sløjfet Røse SV for Skyttegd.
	æsʒəsmy·rn	Eskildsmyre	
	fa·rapeltiŋ	Faarepilten	i Højlyngen.
	ga·rdaragra·wən	Gardergravene.	i Bodilsker; iflg. sandem. Jun
		Graneli	Fyrreplantage anlagt 1838.
		Grete og Karna	} Bautastene N. for Degnegd.
		Karna og Græta Bojlj	
		Grishøj	
		Gullænderhøj	
		Hanladahøj	
		Kans Kofoeds Odde	Lige Vest for Hullebøks Mundning.
	ha·rapeltiŋ	Harepilten	i Højlyngen.
	hænrikabæʒiŋ	Henrikebæk	= Søbæk

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
	hålst̲ü·diŋ	Holsteodde	
	hålstare·vəð	Holsterevet	hen til ölkä·rn
	håla'bæʒ	Hullebæk	
	hyʒəs'håj	Hylleshøj	sløjfet høj ner den ejendom som nu bærer navnet.
	håjana	Højana	Del af Landgrundet
		Jomfruhøj	
	ka·lshåja	Karlshøje	
	ʒarkəma·rkən	Kirkemarken	går i syd til Havrebakken
	knæpaæləð	Kneppaellet	Fsv. Ellekrat S. for Bakke-gd; efter en mand Knepp [knæpiŋ]
	kne·rtiŋ	Knirtken	Fiskegrund ut for Holsteodde, c. 3/4 Mil fra Land.
		Kobbersten	efter et Kobberwrog
	kålbær	Kolberg	Fiskeplads Øst for Raghammer.
		Kristianshøje	siges at ligge i Aaker
		Krogede Didrik	
	krü·zahåləð	Krusehullet	Del af Landgrundet
		Kurediget	
		Kollingebro	
	ʒæ·mpans fårstawa	Kæmpens Forstue	Bugten Vest for Holsterevet
	la·jsadi·vəð	Laksedybet	
	lan·grʊŋəð	Landgrundet	
	låŋ'håj	Langhøj	
	le·rbåniŋ	Lerbunden	Del af Landgrundet for Povlsker.
		Muldbakkepilten	N.V. for Anhøje
		~~Munke~~ Møllehøj	
	møləü·diŋ	Møllerodden	nu ingen odde her, og navnet følgelig gået af brug.
		Raghammer	
		Raghammer ~~Odde~~ Rev	
		Riddervarperne	
	riŋbårn ; bårn	Ringborgen	
	reŋəls'bæʒ	Ringelesbæk	Bækken fra Kirkebyen til Øle Aa Sydvest for Boesgaaen
		Runder	Sten i Strandkanten Syd for St.-Loftsgd.
forlist russer, s"	ry·sastenana	Rystestenene	Sten ud for Geddebaksodde
	rö·dyŋabæʒiŋ = la·wris'jenskəs bæʒ	Røddyndebæk	Bækløb c. 400 m Øst for Geddebaksodde.
		Gildepilten	I Højlyngen.
for ker n	sko·ma·garakna·ʒn	Skomagereknalden	Fiskegrund nær ved Raghammer
	sko·ma·garalapiŋ	Skomagerelappen	samme Lok.? 2 forskellige

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
×	sæ·rəð	Skæret	Sten i Søen.
	slaðərhåjana	Sladderhøje	opr. 2 høje; den ene udgravnet
		Sletten	Eng hørende til St. Gadegd.
	slek·	Slik	Fiskeplads SØ for Raghammer.
		Snoppen	Sten i underjord. Stenrev.
×	snåpare·vəð	Snopperevet	Stenrev
	såmaragrʊŋəð	Sommergrundet	
		Stenhusbugten	
		Stenodde	ifl. DFS 1906/23 en stor Samling
	ste·nü·diŋ	to lokaliteter	Sten lidt Øst for Henrikebakkens Udløb, ifl. Gst. en Odde Øst for Øle Aa. Hvilket er rigtigt?
		Store Stine	Bautasten ved Kirken.
		Strage Mads	" " "
		Studebyngen.	
	swæ·ləbakana	Svalebakke (Gst)	navnet bruges ikke mere
119	swenskavæ·jən	Svenskevigen	
120	sæ·lhʊŋaste·niŋ	Sælhundestenen	hulder i stenen efter jernkrage til et fange sælerne på; det sa er tilfældet med Dynen
	træ·zavæ·ŋ	Trassevej	
		Treddikabakken	
		Trekortsbordet	
		Tudsehuller	
		Tyren	Sten ved Strandkanten
		Tørvebakke	
	våŋiŋ	Vangen	
	geðabæ·gsü·diŋ	Geddebak Odde	
		Geddebakshullet	
		Geddebak Rev	
	geðabæ·gste·nana	Geddebak Stene	
		Geddebæk	

STEDNAVNEOPTEGNELSEN

Fortegnelse over Stednavne

i

Pedersker Sogn (683) Herred, Amt.

Optegnet Aar 1947 af (Navn) Aage Rohmann

(Stilling) mag. art.

(Adresse) Kbh.

Indsendes efter endt Optegnelse til Stednavneudvalget, Fiolstræde 1, København K.

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
	pæ·rskərsən ell. pæ·rskər	Pedersker (sen)	Sognets navn
	pæ·rsʒærkə, -ʒærʒə	Peders kirke	
	pæ·rskərbö·ŋ	Pederskerbyen	den ved stationen opstående bebyggelse
107	dæŋ rʊŋa bakaŋ	Den runde Bakke	
108	kåvərɛte·nana	Kobberstenene	
109	la·wris'jenskəs bæʒ	Lavrids Jenskes Bæk	
110	hæ·ns'kåfəðs ü·d	Hans Kofoeds Odde	ukendt oprindelse til navnet
111	falkastæ·liŋ	Falkestælen	her boede en mand ved navn Falk, der drev købmandsforretning
112	ha·ʒahü·zəð	Hallehuset	forsvundet hus ved Ellesvang
113	præ·staæŋən	Præsteengen	
115	flæ·ŋ	Fligen	jordstykke
116	kleŋə'lyʒa	Klingelykke	her gik et spøgelsedyr i form af en sort so og slæbte med et jærntøjr
117	rö·dyŋaæŋana	Røddyndeengene	n. f. Tornegd.
	ell. dyŋæŋana	ell. Dyndengene	
118	ste·nü·diŋ	Stenodden	
119	swenskavæ·jən	Svenskevigen	
120	sæ·lhʊŋaɛte·niŋ	Sælhundestenen	
121	swæ·rthat swæ·rthatare·vəð	Sorthat	„eŋ ste·nramliŋ"
122	æ·zahü·zən	Aasehusene	
	æ·zana	Aasene	s. f. Stenbaldregd.

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
104	tawarna	Tuerne	
52	pæ·rəgæ·rslyʒan	Pæregaardslykken	her lå den nedbrudte gaard Pæregaarden.
	ö·strə baka	Østre Bakker	denne brug uden best. artikel er den alm. bl. fiskerne om de to „fiskerbjer" i Sjömarken.
	væstrə baka	Vestre Bakker	
	van·håləð	Vandhullet	den almindeligste benævnelse for Krusehullet.
×	krü·zahåləð	Krusehullet	skal have navn efter en mand ved navn Peter Kruse [krü·za]
×	håjana	Højene	grund nær sogneskellet Povlsker-Persker, men nærmest ø. f. skellet; efter medet. høje i Povlsker. fortsætter sig mod vest under navnet.
×	'hãja'langrʊŋəð	Højelandgründet	
×	hålstare·vəð	Holsterevet	
	lokalt blot: re·vəð	Revet	
×	ö·lkarn	Ølkarrene	= Ølkarstenene
×	ʒæ·mpans bråŋ	Kæmpens Brønd	væld i Winken ved Kæmpens Forstue ndf. Kæmpehuset; „Kæmpen" brugte dette væld som brønd, hentede vand her.
×	ʒæmpahü·zəð	Kæmpehuset	efter slægtsnavnet Kjæmpe; en Per Kjæmpe mindes af de gamle som boende her.
×	ʒæ·mpahü·zəð		
×	hålstaü·diŋ	Holsteodden	siges at ha navn efter en maler fra Holsten, der var kunstmaler, og skal ha boet her - men hvornår vides ikke.
×	(fiskerne ogs: hålstü·diŋ)		
×	hålstabåktən	Holstebugten	
×	hålstahü·zəð	Holstehuset	
×	hålstaværkəð	Holsteværket	forsvundet teglværk
	grö·nə'håj	Grønnehøj	sløjfet kæmpehøj n. f. landevejen; v. f. Billegravsgaarden
×	ja·rs'håj	Jershøj	

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
	biɧəshåjana ell. byɧəshåjana nævntes: dæŋ sto·ra byiɧəshå·ŋ – liɧa – – – –	Billeshøjene	2 høje syd for åen ved Billegrav; den ene er nu sløjfet; i den store høj lå en høvding Bilde [biɧə] begraven, fortaltes der.
123	biɧə'gra·w byɧəsæŋən	Billegrav Billesengen	krogen syd for åen nu opdyrket eng ved Billeshøjene, nærmest østen højen
124	søurə håj	Søndre Høj	
125	ma·lhå·ŋ	Mel(lem)højen	nu sløjfet høj
126	nårə håj	Nørre Høj	
	gɤɧ(l)ænarahå·ŋ	Gullænderhøjen	
	nårəvæ·	Nørrevad	
	fli·ntavæ	Flintevad	lidt nord for Nørreval
	stræ·navæ·ð	Strandevad	ved Billeshøjene
	ny·væ·	Nyvad	lidt øst f. Strandevad
	ta·rpəkrå·giŋ	Tarpekrogen	
	ste·nbakaŋ	Stenbakken	hvor åen svinger versterpå s. f. landevejen
	vɤɧ'håj	Voldhøj	er vist kun en natürlig højlignende banke; på skrænten n.ø. f. Bjergegd. hvor den gl. landevej gik ned mod åen; meddeleren mente, at navnet måske kunde have noget med udtrykket „ɧö·ra'vɤɧ" at gøre; man kunde let køre løbet her ned ad den stejle skråning.
	båraværkəð	Borreværket	nu forsv. cementværk
	gri·z'håla	Grishülle	en „si·d" (lavning); ligner en gris i omridset.
	slü·zgæ·r	Slusgaard	udtalen med enstavelsesforled synes at være den gamle, og er endnu alm. i Sjømarken.
	tårɧəlagæ·riŋ	Torkildegaard	glt. navn på Slusgaard

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
	ny·gɑ·r	Nygaard	ved Kallingeby
	møləskawiŋ	Mølleskoven	ved åen ved Nygaard; her dæmninger, der mulligvis hidrører fra en forsvunden vandmølle; af mølle er dog ikke fundet spor.
	ʒæ·liŋahå·ŋ	Kallingehøjen	høj lige syd for Kallingebygårdene; nu sløjfet.
	ʃæ·lgrå·vən	Skelgroben	stor grøft i sogneskellet ø. f. Nygaard.
	jo·rtagɑ·riŋ	Hjortegaarden	glt. navn for 3 Slgd. (alle en anden Kallingebygd.)
	møləhåj	Møllehøj	på Bosgd.s jord mod nord.
+	slaðərhåj	Sladderhøj	nø f. Pilegd.
+	ka·jə'baka	Kajebakke	
	må·gəʃæ·rəð	Maageskæret	stor sten ud for Raghammer
+	ʒærkəma·rkən	Kirkemarken	
	krawmølan	Kromøllen	
	ʒærkəmølan	Kirkemøllen	
	gri·z'hålavæ·ŋ	Grishullevejen	vejen forbi Grishulle
+	hålabæʒ (alm vist håla'bæʒ)		
+	ʒæmpahu·zəð	Kæmpehuset	ved Østre Bakkerne
	båratawarna	Borretuerne	ml. vejen og Borregd.
	vi·bår tår	Viborg Torv	pladsen, hvor Aakirkebylandevejen støder til Str. Landevej.
	vi·bårahu·zəð	Viborghuset	nu nedrevet hus ved dette vejkryds; efter slagtenavnet Viborg
	liʒaskreðaragɑ·r	Lille Skræddergaard	nu Vestergaard
	a·lhåj	Alhøj	ved Tornegd.
	my·ragɑ·rsgrå·vən	Myregaardsgroben	stor grøft, der afvander det lave terræn ved Stor Myregaard
	ʒæ·liŋaby·ɑ·n	Kallingebyaaen	Øleaaen ved Kallingeby.

STEDNAVNEOPTEGNELSEN

Fortegnelse over Stednavne

i

Pedersker Sogn (683) Herred, Amt.

Optegnet Aar af (Navn) J. P. Andersen

(Stilling) lærer

(Adresse) Sjællandsgade 18 Viborg.

Indsendes efter endt Optegnelse til Stednavneudvalget, Fiolstræde 1, København K.

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
1 Sg.		Hjortegaard	
2 -		Smedegaard	
2 - ?		Mølgaard	
1-3 -		Skyttegaarde	
3 -		Gadegaard	
8 -		Vandmøllegaard	
9 -		Gravsgaard	
10 -		Møllegaard	
15 -		Tørkelegaard Tyrkelegaard Slusgaard er den gl. form for det nu brugelige navn; altså ikke af Sluse, men af et enstavelsesord slūz; kendes et sådant?	

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
17 Sg.		Kildegaard	der var en rilde mell. de to Hullegd. liggende n. St. Hullegd.'s grund.
19 -	kjærkebogår el. lilja Hållagår	Kirkebygaard ell. Lillegaard	min farbroder, sandemand Andersen, kaldte den Kirkebogaard.
24 -	tæuegår	Tuegaard	min tante, Helene Andersen f. Grönbech, som var fra den gaard, kaldte den saaden
25 -		Lærjegaarden	lærje- ell. lærja-g.?
27 -	tæuegårinj	Tuegaard synes ogs. et have heddet Svendsgaard, dog er gaardstallet for sidste ikke helt sikkert.	efter oplysn. af Hans Munch, St. Grammeg.
30 -	bonæveddegårinj	Højgaard Korshøjgaard Bondehvedegaard	dette navn synes alm. brugt, men noget særskilt navn for højen ved gaarden kendes ikke.
1 Vg.		Jydegaard	
3 -		Pugegaard	
4 -		Gullandergaard	
6 -		Kirkebygaard (sammen med 19 Sg.: i Kirkeby	dette navn er der ingen der kender; det er sikkert forkert; at den skulde gaa sammen med 19 s.gd „i Kirkeby" kan ikke passe; de to gaarde ligger ikke i nærheden af hinanden.

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
8 Vg.		Sandegaard ell. Sydegaard	
9 -		Lillegaard (lagt til Eskesgaard)	
11 Vg		Lille Skræddergaard	jeg mener jeg har hørt det navn – min fætter Konrad Jensen, Raagsraasgd synes ogsaa at rende det.
12 -		Bækkegaard	navnet synes ikke sandsynligt; der er ingen bæk i nær umiddelbar nærhed af gaarden; dog er der en bæk i stedet mellem Skradegd. og L. Myregd.
		Kæmpegaard (vidst hvilken gaard, der menes)	
~~19 a~~ 17. 9g og 19. -	kjærkebøjnj	Gamle Annars Olska, som boede paa Lille Hullegd, 19 9gd, for godt et halvt hundrede aar siden, kaldte de to gaarde kjærkebøjnj.	

N.B. Hvor og i hvilket omfang bestemt artikel bruges i gaardsnavne (f. ex. skrædagårinj) kan jeg ikke skaffe oplyst. Vor generation synes ikke at have tilstrækkelig „bornholmsk øre" derfor, og af den foregaaende generation er der saa faa tilbage. Der maa derfor ikke lægges stor vægt paa min anførsel af (kun m. el. ud. artikel)
navnene m. el. ud. artikel.
22/9 47.

STEDNAVNEOPTEGNELSEN

Fortegnelse over Stednavne

i

Pedersker sogns højlyng

Sogn (683) søndre Herred, Bornholms Amt.

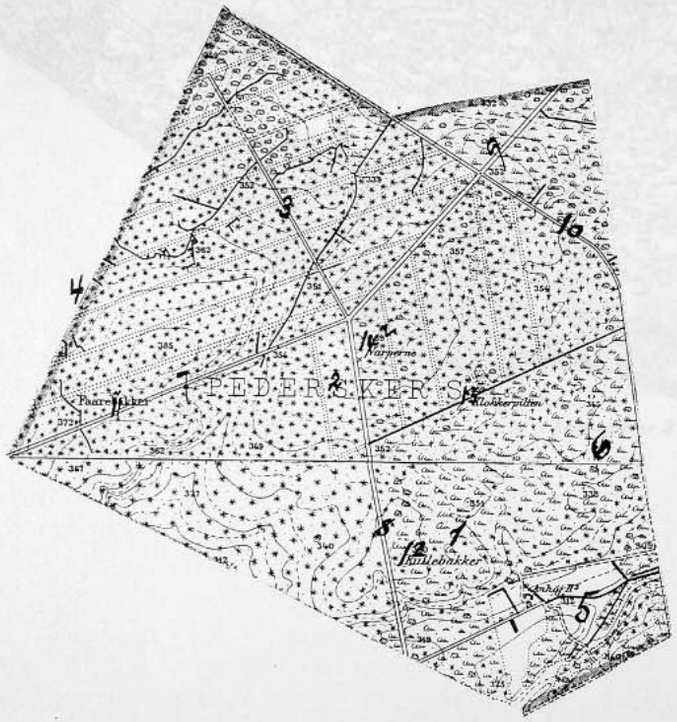
Optegnet Aar 1928 af (Navn) Aage Rohmann

(Stilling) mag. art.

(Adresse) Vinkelvej 6 B I

Indsendes efter endt Optegnelse til Stednavneudvalget, Tøjhusgade 9, København K.

Nr.	Lydskrift	Skriftsprog	Bemærkninger
1	slä·jtaramy·rn	Slagtermyren	sid strækning med vand (hvad der ikke fremgår af kortet).
2	si·gæ·rsvæ·ŋ	Sigaardsvejen	gl. hulvej gennem lyngen forbi Varperne, nu ikke længere benyttet.
3	jä·jtvæ·ŋ	Jagtvejen	
4	ræ·wakløp·an	Ræveklippen	2 klipper, en på hver side af vejen – den ene altså i Aaker sogn; hvilken der ligger i Pedersker og hvilken i Aaker erindrede meddeleren ikke i øjeblikket.
	hæ·rakløp·an	Hareklippen	
5	'æ·nɔ,håjä'låđ·ɔn	An(de)højelodden	
6	ste·nlö·za	Stenløse	nu tilplantet, sid strækning med mange store sten (flytblokke) og inden tilplantningen meget græs mellem lyngen.
7	fæ·rabak·ɔvæ·ŋ	Faarebakkevejen	
8	kål·abak·ɔvæ·ŋ	Kullebakkevejen	
9	ö·lavæ·ŋ	Ølevejen	
10	rømɔrs 'vaj·	Rømers vej	efter holzførster Hans Rømer.
11	fæ·rabak·ana	Faarebakkerne	
12	kål·abak·aŋ	Kullebakken	ikke i flt. som på kortet.
13	klåk·arapeltiŋ	Klokkerpilten	
14	vä·rparna	Varperne	



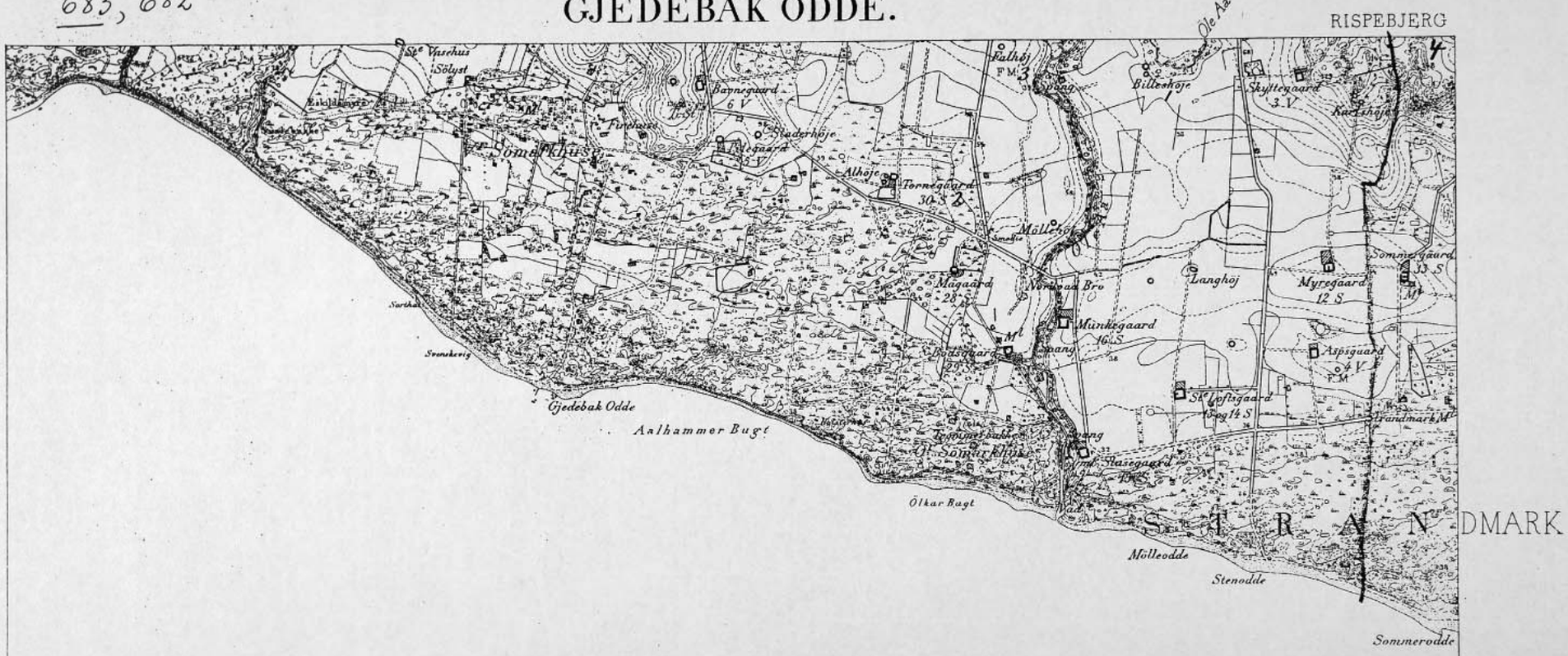
STEDNAVNEUDVALGET
TØJHUSGADE
HAVN K.

Højlyngen
Pedersker Sogn --- 583
Sønder-Hrd.
Bornholms A

3: Top. 640.

Alfr. Larsen 1912.

19	20	21
	23	24

683, 682

GJEDEBAK ODDE.